

# 單數？複數？可數？不可數？ a, one, the ?

## 讓英文名詞再也難不倒你！（上）

文 / 史嘉琳 (Karen Steffen Chung)

國立台灣大學 外文系 副教授

前三篇我們講了英文文法的學習方式，本篇則會開始針對個別文法問題進行探討。

首先，我們來討論英文名詞的「數」（語言學的述語是「文法範疇」grammatical feature），就是名詞的單複數、可數與不可數、定冠詞與不定冠詞、「a” vs. “one” 等問題。各個問題難易不一，希望你在讀完這兩篇後，較簡單的那些（如：“a” vs. “one”）能鏟草除根；較複雜的那些（如：可數 vs. 不可數）也能掌握方向，最後迎刃而解。

### 1. 中文也有單複數！

英文的單複數常讓人困惑，一方面因為中文「數」的概念跟英文有點不同，另一方面因為英文單複數不只是數量多少問題，還牽涉到「**一般情況**」跟「**個別例子**」的對比、**可數與不可數**等問題。

其實，中文並不是沒有單複數的分別。在使用中文**代名詞**時，通常也需要把數量交代清楚、不得混用，如：「我」與「我們、咱們」、「你」與「你們」、「他」與「他們」。而英文不過是把這個規則延伸到**每一個名詞**上罷了。

所以，每次使用英文名詞時，可以在心裡先把該名詞轉換成中文的代名詞來想，如果轉換後有個「們」字在裡頭，那就得加 -s 嘍！例如：說「（很多隻）貓」之前，就把「貓」想成「牠們」，以提醒自己要說“cats”，而非指單隻貓的“cat”。

有一次聽到一位台籍同事在講解課文時，竟然把“hotels”這個英文字翻成「旅館們」！當時他自己都沒發覺（恰好有錄音存證！），他自己聽了也覺得好笑。很顯然，這位同事已經把英文單複數觀念徹底內化，說中文時仍把英文的「數」放在心上，大家不妨向他學習！

也別忘了-s 詞尾的三種不同唸法，以及每一種唸法該在什麼時候用（請見[“-s”和“-ed”詞尾怎麼唸？](#)）。也要記得，第三人稱單數主詞的動詞要加 -s 詞尾（如：“look”要改成“he/she/it looks”），這也屬於單複數問題。但至少英文的過去簡單式不用去想「數」的問題，不像很多歐洲語言——若學了德、法、西或俄語就知道了！

### 2. 「噪音」怎麼數？

中文裡，「**噪音**」該用什麼量詞？筆者問過的人都講不出來。

其實，中文裡**所有的名詞在單獨出現時，都是不可數名詞**，包括「人」在內！想要把一個名詞變可數時，就要在名詞前面加上指示形容詞（如：這、那）或數字，再加上**量詞**，例如：「椅子」vs.「這張椅子」、「三把椅子」，「人」vs.「一個人」等。

不過，有些沒有固定形狀的東西（如：水、麵粉）、較抽象的概念或無形的現象（如：時間、

噪音)，在中文裡不一定會搭配量詞。而在英文裡，這一類的字通常也是**不可數名詞**。中文以「使用量詞與否」來區別名詞的可數與不可數；然而英文裡，可數與不可數通常是名詞的**天性**，其中**可數名詞佔多數**，其餘的**不可數**或是**可數與不可數型態都有**（當然也有特例）。所以學英文時，**一開始就必須要特別留意**哪些名詞「可數」，哪些名詞天生「不可數」，不能光憑感覺，用錯了造成誤會，或讓人懷疑你的英文程度！

在英文裡，不可數名詞通常是以下類型。想一想，下列哪些在中文裡也可以算是「不可數」名詞：

1. 材質：wood, metal, glass, paper, cloth, cotton, silk, plastic, concrete, rubber, clay
2. 氣體與液體：air, gas, steam, smoke, pollution, oxygen; water, blood, sweat, shampoo, paint
3. 食物、飲料、農作物、固體與半固體日用品：food, meat, beef, pork, bread, pasta, cheese, ketchup, mayonnaise, chocolate, oil, soy sauce; milk, juice, coffee, tea, water, wine, beer; wheat, rice, corn/maize, grass, **sugar cane**; glue, soap, toothpaste, shoe polish
4. 由微粒/細條組成，或成正片的物質：dirt, sand, powder, flour, sugar, salt, pepper, cinnamon; hair, fur, skin
5. 自然現象：weather, wind, rain, snow, ice, fog, **dew**, humidity, thunder, lightning, electricity, sunshine, heat, cold, gravity, time
6. 組合與總稱（集合名詞）：furniture, bedding, clothing, underwear, fruit, machinery, housing, traffic, jewelry, medicine, makeup, money, cattle, poultry, **equipment, software, baggage, luggage, mail, research, homework, grammar, vocabulary, alphabet, information, slang, gossip, feedback, staff, faculty, audience, stuff, junk, garbage**
7. 活動、動名詞、疾病：basketball, tennis, chess, work, sleep, music, leisure; running, swimming, cleaning; cancer, pneumonia, polio
8. 抽象概念與學科：truth, happiness, honesty, beauty, death, fun, help, intelligence, knowledge, progress, **information, advice**; science, history, literature, **law**, art, religion

不可數名詞的類型在此還沒列完，以上 8 種類型的重疊率也很高，但總歸其共同性質為：

1. 沒有固定形狀的東西
2. 較抽象或概括性的觀念

以上大部分的例子，如果加了量詞，尤其是**容器類 (container)**，中、英文一樣就可以變可數名詞。例如：“a **cup of coffee**”、“a **tube of toothpaste**”、“a **piece of jewelry**”、“a **game of basketball**” 等等。有時候量詞（像“cup”「杯」或“portion”「份」）可以省略，讓某些這類名詞又變可數，例如：“two coffees”「兩個咖啡」、「three breads」「三份麵包」。

請特別留意用**橘色字**的例子——很多學習者誤以為這些是可數名詞，常加了不該加的 -s 詞尾。由這些例子可以看出，最常見的問題就是「**組合與總稱**」。很多初學者沒有注意到這些字是「組合與總稱」，以為是「單一」或「個別」東西的意思。像是“vocabulary”，一般人常

把它當作**一個單字**，但其實是一**整套**認識的字，因此 vocabulary 是**不可數**的，除非指的是有幾個成套的字彙；所以我們應該說：“He has a large **vocabulary**.” 或 “He’s memorized all the **vocabulary words** for this lesson.” 而**不可以說**：“He knows many vocabularies.”

Alphabet 也是如此：單一的字母叫做 “letter”，例如：“The word dog has **three letters**.” 整套 26 個英文字母才稱為 “the alphabet”。Audience, faculty, staff, 也都是如此，想要加 -s 詞尾的話，後面要附上 “members” 才行，讓它變可數名詞。然而，有些字會隨時間或科技發展，從「不可數」變成「可數」，像原先不可數的 email，現在大家都已經當可數名詞用了，例如：“I have hundreds of unanswered **emails**.”。

有些字雖然有 -s 詞尾，可是無法用「一個、兩個」來數，例如：clothes, groceries, goods, contents, leftovers；只能說 “some leftovers”, “lots of groceries” 等，並要搭配**複數**型態的動詞，例如 “The groceries **have** arrived.”。

有些學科也有加 -s 詞尾，像 mathematics, physics, electronics, statistics, economics, politics, linguistics，可是要當**單數**來看待，例如：“Linguistics **is** fun!”。有些「**遊戲**」類的字也是這樣，像 cards, billiards, darts。“News” 也當單數看待。

還有一批有 -s 詞尾的名詞，諸如 scissors, pants, jeans, shorts, glasses, binoculars，都是指具有兩個對稱成分的物品，這些字必須要用單數的 “pair” 做量詞，例如，“There’s **a pair of** scissors in the drawer.”

另外，有很多原則上是不可數名詞的字，加了 -s 可以變成「各式各樣」的意思，像 fruit = 「水果」，fruits = 「很多不同種類的水果」；可是要注意，並不是每一個不可數名詞都可以這樣使用，像 sunshine, furniture, homework, equipment, underwear 等；網路上可能還是找得到這些單字加上 -s 的型態，但大部分只會出現在非英語系國家的網頁上，要不然是公司廠牌，或是有特殊、罕見的意思或用途。

有的字加了 -s 代表「一陣一陣的」、「一場一場的」，例如 rain = 「雨」，rains = 「一場接一場的豪雨」。

還有為數不少的名詞，可數與不可數兩種型態都有，且意思各自不同：像 condition 常指「狀況」，而 conditions 多指的是「條件」；instruction 是「教學」，instructions 是「說明、指示」；damage 是「損害」，damages 是「賠償金」；pepper 通常指「胡椒」，而 peppers 是「青椒、甜椒、辣椒」。中文裡也有一些類似的例子，請比較一下：「他**很有經驗**。」跟「我有過**一個**很驚險的**經驗**。」前者指累積而成的生活或工作上的經驗（不可數），後者指一次單獨的經驗（可數）。

總之，不能把名詞的單複數、可數與不可數當成是「小細節」，用錯型態有時真的會讓別人一頭霧水。建議各位學習者盡量養成習慣：在學習或遇到每一個名詞時，多留意它的單複數和可數或不可數性質，把它記起來，這麼做會讓你的英文學習達到全新的境界！

**下一篇**：有關「數」的討論才剛暖身而已，請繼續讀下一篇...